

FOAIE

центръ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 51.

Luni, 18. Decembrie.

1844.

НАЦИОНАЛИТАТЕ.

Попоаръле Европеі апъсене дела о време дикоаче се сѣнт дѣсѣлате де зѣ преа фръмос дѣх, каре ле фаче маре чѣсте, фѣе-каре дѣн ачелеа се лѣптъ пентрѣ зѣире націоналѣ пѣтерникѣ, дѣтрѣ а кѣреі десѣфѣнзраре се дѣтетеіазъ тѣрѣа шѣ пѣтереа попорѣлѣ шѣ а патріеі, кѣм шѣ ваза шѣ кѣмпѣнѣреа еі політікѣ. Зѣире націоналѣ есте фръмоаса девѣзъ, че рѣзѣлѣ дѣн тоате пѣрѣіле шѣ деѣеаптѣ дѣхѣрѣле кѣ пѣтере тѣлѣтѣ. Попоаръле Европеі прѣчен шѣ кѣпоск, кѣткѣ тѣрѣа шѣ пѣтереа зѣлѣ попор, ваза са, політіка са кѣмпѣнѣре, пѣдеждѣме сале, презентѣ шѣ вѣиторѣл сѣѣ зак дѣн зѣиреа націоналѣ, еле прѣченѣрѣ, кѣ пѣтмаі націоналітатеа е дѣн старе а дѣкеіа легѣтѣіоде, каре дѣнѣ таі дѣделѣнгат ка орѣ каре алте а лѣанде політѣче, сѣѣ дѣнпестрѣдате кѣ трѣсѣрѣ релѣціоасе, а лѣанде пе каре нѣчѣ о сѣлѣ реа шѣ нѣчѣ о претенсіе стрѣінѣ шѣ пѣдрѣаптѣ пѣ ле поате спарѣе, а лѣанде, каре дѣн тѣмп де паче лѣкѣреазъ таі пѣтерник де кѣт орѣ каре алте ашезѣмѣнте зѣманіоаре, прѣн стѣрпѣреа де прѣжѣдеде, прѣн дѣвѣереа ізѣиреі фръѣдеі шѣ прѣн дѣнтѣрѣреа сѣмѣлѣві морал; іар ла амерпѣ-

дѣре де врепѣ рѣсѣвоіз дѣсѣѣлѣ пе дѣтреатѣ паѣіе пентрѣ апѣрареа лѣвертѣдеі шѣ а пеатѣрпѣреі сале.

Армателе челе пѣтѣроасе, каре шѣ дѣн чеа таі адѣлѣкѣ паче се дѣн сѣнт стеатѣрѣі, кѣшѣлѣ келтѣіелѣ марѣ шѣ рѣпеск мѣі де тѣлѣі дела індѣстріе; шѣ тотѣш армателе ачестеа дѣншѣрате деалѣнѣл шѣ деалѣтѣл Европеі кѣ пѣшка ла брад, пѣ даѣ нѣчѣ о кѣзѣшѣе сѣгѣрѣ асѣпра стрѣінеі інкѣрсѣі шѣ пентрѣ десѣфѣнзрареа шѣ дѣтетеіереа лѣвертѣдеі дѣн лѣзѣотрѣ, прѣкѣм доведѣрѣ ачѣаста таі де апроапе чеі 40 ані дѣн зѣртѣ. Дѣн контрѣ зѣиреа шѣ зѣнѣтеа націоналѣ сѣнт зѣнѣрѣ марѣ, імпортанте шѣ дѣсѣѣдецітоаре, каре пѣ чер таі тѣлѣт, декѣт воінда тѣре, де а фѣі шѣ а рѣтѣлеа зѣн сѣнѣрѣ попор: домпѣторѣл, арѣстократѣл, прѣотѣл, осташѣл, пѣлѣгарѣл, месерѣашѣл, бѣрѣватѣл, фѣтеіа, бѣтрѣлѣл, жѣпеле, прѣнѣкѣл, тоѣі націоналі, тоѣі фѣраѣі ворѣіторѣі аі зѣнѣі лѣтѣві пѣстрѣте де стрѣлѣлѣ шѣ веакѣрѣі, тоѣі фѣі аі зѣлѣі попор пѣзѣіторѣі де лѣціле морале, дѣнѣлѣкѣрѣат де лѣвертѣтеа патріеі, ізѣиторѣі ал сѣменѣлѣі сѣѣ, сѣѣферѣіторѣі ал стрѣінѣлѣі пѣлѣлѣ вѣнде сѣѣфере іndependenѣа націоналѣ.

Фѣе ка пѣлѣнѣнда ачѣаста а челор таі деѣпѣте попоарѣ сѣ деа пѣлѣлѣ вѣлѣ шѣ

vine диделеастъ звиі попор, каре преа диделзвигатъ зьккѣ дид апатіе ші дидтр'о фаталъ немішкаре авіа диднд знеорі кѣте зид семп де віацъ ші сімдіре. Ізвідівъ ші апѣрадівъ зидл пе алѣл, квоощеді кѣ сѣптеді фраці — ші ачеста е націоналітатеа.

ХОЛТЕЙЪЛ ВЕКІЪ.

(О карикатурѣ.)

(Диктеере. *)

1. Дид сала де тѣнкаре се афлѣ ла о масѣ чинчі върваці адзваци, каріи дидші петречеа фѣрте весел, каре е дестѣлѣ кавсѣ спре ал фаче пісманш пе еровл пострѣ. Дидатъ кѣпрінде ші ел ал шасѣлеа ші чел маі де пе зртѣ лок ла таблѣ, ші лѣзнд таріфа тѣнкѣрімор дид тѣнѣ, о читеце кѣ глас маре.

„Сѣпѣ алѣвѣ кѣ дидплѣтѣрѣ де фікат. — Дѣтнезеѣ сѣ тѣ фереаскѣ де тѣнкареа ачеста! Ізвндіці нѣмаі Диді меі че ам афлат диднате де дозѣ септѣмѣні дидтро дидплѣтѣрѣ де ачестеа!“

„Че?“

„Доі — —“

Ъша кѣ преа маре сѣпет дидкисѣ недиднедекѣ де а причене, че а воіт дѣнѣл а афла дид сѣпѣ, обжетѣл дидсѣ нѣ а пѣтѣт фі преа плѣкѣт, кѣчї тоці оаспедіи, каріи дид дидтѣмларе ачесаши сѣпѣ о авеа диднатеа лор, кѣ греацѣ дидші лѣпѣдарѣ лідгѣріле дид тѣнѣ.

„Мѣ роѣ сѣ върѣсѣт рѣтѣшідѣ дидтрѣл лок, кѣчї кѣпеле меѣ нѣ а причепѣт кѣвнтеле меле, дрепт-каре ел ва авеа гѣст кѣтрѣ сѣпѣ.“

Векіѣл холтеіѣ ажѣнсѣ дарѣ дозѣ скопѣрї, адѣкѣ стрікѣ апетітѣл а чинчі върваці, ші кѣштїгѣ деодатѣ кѣпелѣ сѣѣ о сѣпѣ фѣрѣ ванї. Нічї о тѣнкаре нѣ венї пе масѣ, деспре кареа сѣ нѣ фї шїѣт дѣнѣсѣл а епара о асемеѣеа історіорѣ. Мѣнкѣріле нѣсе диднатеї дид осевіте претесте ле трїмітеа де дозѣ ва ші де треї орї дидѣрѣт, афлѣнд тотдеавна сѣѣдерї позѣ. Ып есемплѣ де ачестеа дидпѣртѣшїм дидтоатѣ лѣдїмеа са.

„Келар!“

„Мѣндѣ тѣріата.“

„Спѣлѣтѣра та дидї стрікѣ стомахѣл, сѣтї адѣчї фріптѣрѣ рече де відел.“

Дѣнѣ кѣтеа мінѣте ера диднатеа лѣ фріптѣра фѣртоасѣ де відел кѣ цїтроане, одет ші олеїѣ.

„Келар!“

„Демѣндѣ.“

„Нѣ шїї зькѣ, кѣ нѣ почїѣ сѣѣерї олеїѣ?“

„Мѣ роѣ де ертаре.“

Келарѣл дид адѣче вѣкѣте фѣрѣ олеїѣ.

„Омѣле знде дидї есте мінѣтеа! Нѣшїї кѣ дид локѣл цїтропелор сѣтм дедат а тѣнкачеанѣ?“

„Іартѣмі де ноѣ, акѣшї ва фї шї ачеса.“

Шї а треїа ѳрѣ vine тѣнкареа диднате, дар ел шї акѣтм афлѣ дид ачеса чева де критїзат. Нѣ сѣ тїрѣ дидсѣ піменеа пентрѣ ачеса, кѣчї зид ом, каре дела кап нѣнѣ ла пічїѳре сѣтѣ нѣмаї дид недесѣвършїрї, дид тоате афлѣ вѣкѣрос грешеле;

*) Дид №. 59 дид рѣндѣл дид зртѣ а ачестѣї артиколѣ фѣлптѣрї чїтеце зидѣрї.

пентръ че нъ ши дн фрпнтъра рече де вѣдел?

„Приетене, — гръеце зпѣл рѣдѣкн-дѣсе днтре оаспедѣ — чѣне ѓ ачест ом несѣферѣт?“

„Е зп мѣсантрон — пѣстан ал ѓте-пѣлор — плѣн де подзрѣ дн трѣп ши дн сѣфлет, ѓ зп холтеѣв векѣ.“

„Бѣзпѣле Дѣтнезеѣ, маѣ вѣне маш дм-пѣшна дндатъ декът сѣ фѣе дѣн мѣне зп асеменеа монстръ!“

Ноѣ дѣн контръ дѣ котъндѣтм ачелѣ Домн вѣлд, ка кѣт ва пѣтеа маѣ кѣрѣнд сѣ ши ѣа пѣвастъ, алфелѣв фѣрѣ дндѣналъ сѣ ва фаче копѣе крѣдѣнчѣоасъ а векѣзлѣ пострѣ холтеѣв, аша днкѣт пѣчѣ вѣрѣзѣдеа дѣ ва рѣтѣнеа спре а се дмпѣшка, че ѓ токма вѣне аша, кѣчѣ холтеѣв векѣ нѣ мерѣтѣ пѣчѣ тѣкар о пѣшкѣтѣрѣ де праф, каре пе трѣпѣл лор сѣ факъ спѣртѣрѣ, прѣн кареа сѣ еасъ ачел чева пѣкѣноскѣт, каре ла дѣпнѣнѣ фѣгѣреазъ дн локѣл сѣ-флетѣлѣвѣ.

Шѣ кѣтм дшѣ петрече векѣл холтеѣв дѣпѣ амѣазѣ? Кѣар ка дпѣнте де ачѣеа: ел ѓ пентрѣ фѣе-чѣне, ва ши пентрѣ сѣне спре грѣзтате, кѣчѣ днтѣнекѣтѣ са ѣмацѣ-пѣцѣе ши чел маѣ кѣрат вѣпѣт ал черѣзлѣ дн vede пѣгрѣ. Дн театрѣ нѣ мерѣе, кѣчѣ сѣфршѣтѣл жокѣрѣлор котѣче ѓ маѣ кѣ сеатъ кѣсѣторѣе, ѣар драмѣле пентрѣ вѣрео кѣсѣторѣе дмпѣдекатъ сѣ сѣфршѣск кѣ отор сѣлпѣк, де каре пѣкѣрацѣл сѣѣ сѣ теѣе.

Некѣрацѣѣ? Ачѣста ѓ, каре дн спѣрѣе не холтеѣл векѣ де кѣтрѣ секѣл фѣр-тос, фѣндѣкѣ дѣсѣл ѓ конвѣне дѣспре а-чѣеа, кѣ нѣ арѣ пѣчѣ тѣкар о днѣсѣшѣтѣте, кареа сѣѣ пѣтъ да дрѣнт спре ачѣеа спѣ-

рѣндѣ фѣрѣтѣсѣ, ка о ѣнѣмѣ крѣдѣнчѣѣсѣ а вѣрѣнѣе фѣтеѣ сѣо леѣе кѣтрѣ сѣне; дѣн-сѣл сѣмѣте адѣлѣк, кѣтѣкѣ нѣ мерѣтѣ амор, ши аша пѣкѣрацѣл ѓ кѣтѣса, кѣчѣ се зѣсѣкѣ. се вѣштежеце дн сѣнѣтѣрѣтѣте, пѣкѣрацѣл ѓ стѣатѣна чеа маѣ вѣрѣдѣнѣкѣ де зрѣцѣсѣре, че ѓаре кѣндѣва сѣа днтѣпѣрѣт пе фѣрѣзтѣеа зпѣвѣ вѣрѣват. Аша ѓ вѣнѣзлѣ холтеѣв, нѣ вѣе сѣдѣ днфѣрѣтседезѣ зѣлеле прѣн дм-пѣрѣвѣареа кѣ о фѣтеѣе плѣнѣ де спѣрт, ши пентрѣ пѣкѣрацѣл тѣѣ те дѣт фѣрѣ крѣ-дѣре спре хѣла чеа маѣ жѣстѣ а лѣтѣеѣ!

Шѣ акѣт, дѣпѣ че ворѣвѣрѣтм маѣ тѣлѣт ши декът тѣлѣт дѣспре а лѣвѣ вѣацѣ пѣѣлѣ-кѣ, декѣт-ва о вѣеѣтацѣе лѣпсѣтѣ де вѣ-кѣрѣѣ сѣар пѣтеа нѣтѣ вѣацѣ, вом сѣ а-рѣлѣкѣтм кѣтева клѣпелѣ дн вѣагаѣ домѣ-стѣкѣ.

Ажѣнгѣнд сеара ла поаѣ оаре акаѣсѣ стѣнѣчеце клопоѣеѣлѣ; кареа остѣнеалѣ ѓ сѣсѣт а о репѣдѣ ши де трѣѣорѣ, кѣчѣ пе вѣреѣеа ачѣеа серѣвл, каре маѣ де тѣлѣт а фост солдѣт, ѓ сѣрд де о зѣреке, прѣкѣтм о нѣтѣеце дѣнсѣл фѣарте ѣнѣеѣнос старѣеа, кѣнд а вѣст кѣ чева маѣ тѣлѣт де кѣтм арѣ фѣ трѣвѣт.

Холтеѣл стѣнѣчеце де поѣ, ши дн тѣнѣѣнѣнѣ дшѣ лѣвѣеце кѣ пѣчорѣл кѣпѣле чел плѣкѣт, кѣпѣле пѣфѣнд дѣдат кѣ о асѣел де трѣтарѣе днчѣне а се вѣѣета фѣрте.

Маѣ ла зрѣтѣ ѣатѣ кѣ се апрѣнѣе пѣ-це пѣшѣрѣ трѣгѣлатѣ, ши дѣскѣзѣнд ѣнѣвѣ-лѣдѣл аша зѣче морѣнѣнд кѣтрѣ домѣлѣ сѣѣ:

„Нѣ стрѣга аша тарѣ Мѣта, — еѣ ѣа-тѣ кѣ сѣтм де фѣацѣ.“

„Омѣле — рѣспѣнде векѣл холтеѣв днвѣнѣнат, — ѣарѣ тѣ аѣ днѣвѣгѣт де а нѣ фѣ дн старѣе а дѣстѣнѣе гласѣл мѣѣ де аѣл кѣпѣлѣвѣ.“

„Мъ роу преа змліт, дн тїпн де треї-
зечї де ані ам тѣпкат пѣпеа дѣпѣратѣ-
лѣї, шї пѣ сѣм дедат а тѣ дѣмѣта; сорѣ
пѣмаї кѣтва вїнарѣ, кѣнд тѣса . . .“

Тѣса, че дѣ кѣпрїнѣ токма атѣпчї,
дѣ дѣпедекѣ де а грї маї тѣлг.

Векїл холтеїв їнтрѣ дн кїліа са, пе-
дѣптрѣвїндѣндѣл маї тѣлг пе серѣ; кѣчї
аерѣл чел рече де афарѣ дѣптрѣ атѣта їа
адїдат тѣса, кѣт ачѣеа пѣмаї прїп о хор-
кѣїре пѣтернїкѣ се пѣтѣ апѣса.

Че орѣндѣїалѣ потпѣсѣ дѣфрѣмѣедѣ
кїліеа ачѣаста! Пѣреїї акоперїдї кѣ тѣреїї
де пайженї, мобїліїле прїп зп страт грѣс
де праф сѣпт апѣрате де їнфлѣїнда стрї-
кѣтѣре а аерѣлѣї, пе кананеѣ стѣ чѣпѣше
де тѣтѣп, дѣппрѣїїатѣ кѣ дѣстѣл гѣст, пе
пѣше кѣрѣдї стаѣ дн пѣрѣвїре фрѣцаскѣ
вѣрео кѣтева стїкле шї пѣхарѣ шїрѣїте,
чернеала пѣ о веїї де пѣчезалѣ гроасѣ;
пе акѣдѣарїѣл де вѣстїнїте одїхпѣше трѣ-
гѣторїѣл де кѣлѣзпї плїн де тїпѣ, їарѣ пе
марѣїнеа кѣпторїѣлѣї се вѣд пѣше злчеле
столїте, дн каре фрѣрѣ дѣндѣїалѣ їнвалї-
дѣл тѣсѣтор гѣтеще Длѣї сѣѣ дежѣпѣл
гѣствѣс.

Кѣм поате дѣсѣ сѣферї векїл хол-
теїв пе зп асѣменеа серѣ. Дїп ачѣа кав-
ѣ сїпцлѣл, кѣчї ла зп асѣелїѣ де ом пе-
сѣферїт, пѣ рѣтѣпне алт серѣ, чї пѣмаї пе
каре дїп алте касе лѣр алѣнга дн чѣлеа
ѣптеїѣ доаѣзечї шї патрѣ де ѣре. Апої
пїчї кѣї пасѣ холтеїѣлѣї де о асѣменеа
пеорѣндѣїалѣ, кѣчї кѣм се аїѣл копчѣпт
дѣспре орѣндѣїалѣ омѣл ачѣла, каре пѣп-
гѣреще орѣндѣїала чѣа маї сѣпкѣтѣ шї
кѣратѣ а патрѣї, шї де чѣа маї ферїчї-
тоаре епѣкѣ, а кїетѣреї салѣ омѣнѣїї се
лацѣдѣл пе тоатѣ вїаѣа!

Пѣлѣ че фрѣкѣрѣм ачѣстѣа обсерѣадїї
ѣѣрте дѣсѣмпѣтѣре, дѣптрѣачѣеа векїл хол-
теїѣ дѣшї скѣпѣ пѣкѣтѣсѣл трѣп де вѣст-
їнїте, лѣѣ о лѣлеа кѣ ѣеѣ лѣпгѣ, шї се
арѣпкѣ пе патѣл сѣѣ, каре есѣмплѣ дѣ
зрїтѣ шї кѣпеле пѣмаї дѣкѣт; кѣ ачѣа део-
сѣїре дѣсѣ, кѣ ачѣст де пе зрїтѣ дѣшї
стѣарсѣ кѣ лавеле праѣл де пе перїна
де пеле, шї прїп ачѣаста тѣртѣрїсї чел
пѣдїп, кѣ де шї алтїнтрѣлеа дн тѣлте
ѣ асѣменеа Длѣї сѣѣ, дн їѣвїреа кѣрѣѣе-
нїѣї дн дѣптрѣче кѣ тѣлг.

Дѣпѣ кѣтева сѣгѣтѣрї пѣтернїчѣ арѣѣ
тѣтѣпѣл вїне дн лѣлеаѣа пѣптекѣсѣл, шї
векїл холтеїѣ стїпѣе лѣмїнарѣа шї стрѣ-
пѣтѣ аша кѣт тѣ аї сїпѣрїїа, дѣпѣ каре
акт пѣмаї дѣкѣт зрїтѣ зп топ кѣ тотѣл
пѣкѣпѣсѣкѣт, пе каре пої дѣпѣ о маї лѣпгѣ
аналїсарѣ пе аѣлѣм дн старѣ де дѣл пѣтї
парѣдїеа зпѣї охтѣрї рѣїїнѣте, фїїнд део-
датѣ шї копѣїншї, кѣмкѣ дѣптрѣ асѣте о-
перадїї їнтерпѣ шї естерпѣ кам асѣел де
кѣѣете се стѣрпїрѣ дн а лѣї крѣрї ѣсѣкадї:

„Ар сѣпа тотѣшї плѣкѣт, дака ар грїї
чїнеѣа лѣпгѣ мїне: „Сѣїїї фїе де вїне, їѣ-
вїте!“ — шї еѣ сѣї тѣлѣѣтѣсѣк кѣ тїпѣ-
реѣе пѣптрѣ поѣтїреа ачѣаста!“

Акѣм дѣсѣ пѣмаї кѣсѣѣтѣра чѣа пѣ-
тернїкѣ а кѣпелѣї а дат рѣспѣпс ла стрѣ-
пѣстарѣа орѣфанѣ,

ѣп ом комѣп пѣмаї доѣл ар пѣтѣа
ѣачѣ акѣм, адекѣ: сѣѣ ар поѣтї ла векїл
холтеїѣ одїхѣл зпѣѣрѣл, сѣѣ о сѣтѣ де грѣз-
рѣшї сѣѣт перїпѣї, шї аша сѣр дѣпѣрѣта;
пої дѣсѣ авѣм прїїѣлѣїї сїпглар де а
пѣтѣа пѣтрѣнде дѣпкѣ шї дн фондѣл сѣ-
флетѣлѣї зпѣр ерѣї де аї пострїї, дрѣпѣ-
каре кѣпрїндеѣм доѣ лѣпгѣ пат, шї вош

ашепта къ рѣдаре челеа че не вор дп-
фѣциша вѣстрѣе векѣлѣ холтеѣ.

* * *

Лѣна лѣчеште къ разе лѣтѣоасе шѣ
арѣптеазъ вѣрѣрѣе копачѣлор, дптре
каре се прѣмѣлъ векѣл холтеѣв beat de
плѣчерѣ. Сѣнѣл і се дпфѣл de дорѣрѣ не-
кѣпоскѣте, сѣмте къ ар дорѣ чева, дпсѣ
обжетѣл дорѣнѣеї сале нѣ ѣ дп старе а'л
пѣтѣи; крѣде, къ ар фѣ сетос шѣ грѣвѣще
ла зп ісвор лѣмпѣде; кѣнд ар вої дпсѣ а
скоате, къ дптрѣстаре вагѣ de сѣатѣ, кѣм-
къ тѣпѣлеї нѣ ажѣог пѣпѣ ла апа крѣста-
лѣпѣ de ісвор, пѣпѣ алдѣ тѣнерѣ трекуторѣ
не лѣнгѣ дпсѣл къ тѣпѣалѣ дпшѣ стѣм-
пѣрѣ сѣтеа. Дорѣнѣеле лѣї не'пчетат дп
гопеск маї департе, шѣ се префак дп фла-
кѣре мѣстѣїтоаре, кѣнд іатѣ къ дптр'о
пѣдѣре de фацѣ дпалдѣ vede зп маѣ петед,
шѣ не тѣрѣпѣле лаѣлѣї треї фѣчѣоаре,
фрѣтѣоасе шѣ вѣне фѣкѣте, аша, кѣт пѣчѣ
поедѣї чеї маї дпдрѣспѣдѣї нѣ ле ар пѣтеа
їтаѣїна маї алѣелѣв. Трѣпѣрѣле лор ле
ера акоперѣте къ велѣ алѣ, зпшор, прекѣт
сѣпѣт стелеле дпспрѣсѣрате de пѣгѣреле сѣв-
дѣрѣ а сѣрелѣї че апѣне. Окѣї чеї дпфо-
кацѣї а верѣгѣрелор дптѣнекарѣ разеле че-
леа трѣпѣрѣнде а лѣнеї, шѣ прѣп зѣмѣетѣл
вѣзелор ресѣфарѣ шѣ чел маї мѣк пѣвор
de не черѣв. Шѣї фѣчѣоареле ачестеа дпшѣ
дпнтарѣ окѣї атрѣгѣторѣ спре векѣл хол-
теѣв, враѣеле дпшѣ дптѣнсерѣ кѣтрѣ ел,
шѣ вѣзеле шѣ леаѣ дескѣс спре кѣвѣнте
дѣлѣчѣ de атор.

Іпѣма дпвекѣгѣ а ероѣлѣї пострѣ сво-
котеѣде не азѣте, окѣї сѣї дпвѣпѣїадѣї маї
сасѣ афарѣ, тѣпѣлеї се рѣдѣкѣ трѣпѣрѣнд,
шѣ пѣчѣоарелеї се гѣтеск къ пашѣ de з-

рѣаш а се репезѣ кѣтрѣ фѣрѣчѣїреа пѣсѣ
апроане, дпсѣ дп ачест мѣнѣт се рѣдѣкѣ
зп стѣлп de фѣт дпн тѣжлокѣл лаѣлѣї,
дпн каре еасѣ треї зрѣїшѣ пѣгрѣї; ачестѣа
къ аменѣндаре фак семп фѣчѣїорелор, каре
лѣкрѣтѣнд се рѣтраг кѣтрѣ лак рѣгѣнд
не векѣл холтеѣв, ка сѣ ле скапе. Хол-
теѣл дпсѣ нѣ се дпкрѣде кѣраѣїлѣї сѣѣ,
шѣ прѣведе деесперат кѣтрѣ фѣчѣїоаре, ка-
ре се департѣ асѣпра знделор; о дптрѣ-
зїаре пѣмаї de зп мѣнѣт, шѣ фѣрѣчѣїреа ѣ
пѣрдѣтѣ пѣнтрѣ тотдеазна. Акѣт, саѣ пѣчѣ
одатѣ! кѣцетѣ дп сѣне векѣл холтеѣв, шѣ
апѣкѣнд къ тѣпа дреапѣтѣ о пѣатрѣ таре
къ о дпдѣплекаре пѣкрѣзѣтѣ се дпїапѣтѣ
кѣтрѣ локѣл арѣтѣреї дпфѣїорѣтѣоре.

„Аї дптрѣзїат, тѣрѣїторѣїле мѣсерабѣл!
Пѣнтрѣ тѣне ісворѣл фѣрѣчѣїреї пѣнтрѣ тот-
деазна с'а сѣкат не ачест пѣтѣпѣт!“

Кѣвѣнтеле ачестеа дпїїте гѣрѣї леаѣ
дптонат дпн атмосфера дпалѣтѣ, дпнтре
вренѣїле копачѣлор, шѣ дпн пѣтѣсѣрателе
пѣштерѣ а пѣрѣптескѣлѣї пѣтѣпѣт.

Векѣл холтеѣв деесперат рѣдѣкѣ пѣа-
тра, воїнд а о свѣрлѣ асѣпра зрѣїшѣлѣї;
атѣнчѣї дпсѣ знделе лаѣлѣї се дпфларѣ,
шѣ іатѣ арѣккарѣ не церт не зп монстрѣ
спѣїтѣпѣтѣтор, каре се ведеа а фѣ компѣс
дпн тѣдѣларе de леѣ, de зрс шѣ de вѣлазр;
феара аста de мѣнѣне астерпѣ ла пѣтѣпѣт
не векѣл холтеѣв, шѣ дпї вѣрсѣ фок, фѣт
шѣ апѣ не трѣпѣї дпфѣїорат, аша кѣт тѣ-
дѣлареле дпї трѣпѣра акѣшѣї de пѣсѣферѣта-
ферѣїндѣалѣ, акѣшѣї de рѣчѣала гѣдѣїоасѣ.
Маї не зртѣ монстрѣл се асѣрле не пе-
птѣл холтеѣлѣї, дпшѣ дескѣде гѣра, къ о
вѣзѣ не пѣтѣпѣт, къ чеалалѣтѣ пѣпѣ ла
пѣворѣ, шѣ дпнѣїї аскѣдѣїї ка сѣѣеата дпї
дпдреапѣтѣ кѣтрѣ фрѣптеаї дпфѣїоратѣ, шѣ

лімба са чеа днфокатъ о апропіе де възеле челе вінете а жерфеї неферічіте.

Векїл холтеїз а стрїгат, кьчі пентъї съ рьтпеа съвт грезтатеа де зріаш, кь-вінтелеї днсъ пь лѣаъ азїт нїме, кьчі дьпсєл се афла пьтаї сїнгьр днтре патрѣ пьреці голї!

Ха, акьм съпъ бразлїнъ! Монстръл кь лімбаї днфокатъ дї ліпцеа възеле шї образъл, шї векїл холтеїз — с'адецентат!

* * *

Дн тьпъ'шї цїпеа о стїкъл гоалъ, де акьреїа кьпрїнс рече днкъ шї акьм трьмьра дн тоате шьдлареле; дн гьр'ї а кьзът лълеаоа, шї скїнтеїле дн ачєєа дї апрїнсеръ хаїнеле де пат, шї де пьї ліпцеа образъл кьпеле, ш'ар фї афлат сї-гьр мъртеа днтре флакьреле фокълї. —

* * *

Дьпсєл даръ шї прїп сомп є неферї-чїт! Шї кьм се сьфршєск зїлеле зпї ас-фел де холтеїз не пьтът? Врьстаї дн-грезнатъ дн днкаркь кь мїї де пькасєрї, днтре каре пь чел де не зрїт лок дн кьпрїнде дїтоареа — maitresse — карєа дн грїжеще, кьнд є волнав, шї дн шї пькьжеще дьпъ пьтїнцъ.

Маї ла зрїт мьре векїл холтеїз шї окїї сьї дн компьтїмїре дї апасъ тьса-рїл, каре є кіємат спре а лѣа тьсєрѣ пентрѣ кошчьг. А лзі рьденїї Дьмнезеї шїє де карєа спїцъ, дї днпьрдєск авє-рїле днтре сїне фьрѣ аї жьлї, шї дн а-стрькь кьт де грав, пекьцетънд ла ачєєа, кь буре пь се ва децента дн мортът? Шї чел зптеїз віфор, че вьджеїе прїп дн-

тірїт, дї фаче мортътъл асетелеа кь пьтътъл, шї днкъ шї крзчїлїцаї де лємп о арзїкь департе, ка пічї чел маї мїк семп съ пь се вадъ не ачел лок, зп-де се пьтрезєск бселе зпї холтеїз векїл, червікос, спре днфрїкошъторїз єєєт-плъ пентрѣ тодї вьрвадїї, карїї зр-цїєєск чєлеа маї ськкте лєцї а па-тзреї, шї пь се сьпъп ла чеа маї та-ре пьтере пьтътєаскь — ла фьрш-сеца шї віртътеа фєтєєаскь! —

J. J. Mány.

ZIMBIREA DIN ЪРМЪ.

Ка рѣза че нере, че апьне 'н очїан,
Че памїд зїмьєще не лъме 'нк' одатъ
Ла чєла че ласъ зп дьлче ліман
Прївіреа теа стїєсь асьпрѣдї пьртатъ.

Ън зїмьєт маї аре зп скьмп салътат
Шї 'н трїєтъ гьндїре д' зп пьте їкьїт
Де фада 'дї де розъ, де вьацъл крїнїт
Дн воїа каурїдєї сьєнїп денъртат.

Департе де тїне, дѣ а тале прївїрї
Вїаца'мї є кїнърї, амарь гьндїрї,
Фїїнда'мї зп атом де вьнтърї кьзът.
Ферїчєа'мї зп фьлцєр че нере 'н мїпът.

Департе де тїне дн пор сьд сєїп,
Дн зндъ не стїєкь, дн алъл де крїп,
Ньдєждєа'мї арагъ пьтаї поїанърї
Нєррїте де кїнърї, д' амарь гьндїрї,
Цєртърї стїєкоасє фьрѣ ліманърї
Ньстїє зскаєте, трїєте прївїрї.

Департе де тїне скьмпъ Марїє,
Вїаца, пьлчєреа, аморъл пь 'нвїє
Дєкьт' о дьрєре, зїлє кьмпїлїте,
Амарь сїєрацълє, їлзїї нєрїте!

G. Pozati.

ЪНИКЪЛ АМИК АЛ СЕРАКЪЛЪЛІ.

Дъпъ Шілер.

Оара вате 'н мезъл понціі дін тэрн дін пълциме
 Дл късзудъш' привегіазъ ветъл де серак,
 Інімаї е тэрвэрось. Съл вазъ нъї нїме,
 Ка съї зшврезе сѳртеа, нъї віне ортаъ.

Адесорї дн віадъ'мі пэртам сарчіні греле,
 Афлат акъл ретъдїї, кът е де къмпліт,
 Ші неперрѳнт дешертате сперацїеле теле
 Къдеаѳ. — Неперрѳнт де віне ерам нърѳсіт.

Моштеніреамї фъ невоїеа крѳнтъ нї амаръ;
 Партеа'мі крѳда сърѳчїе — плїнь де фїорї.
 Фортътеле негрѳ а сорції де тот алънгаръ
 Дела міне пре мілошіі вінефъкъторї.

Нїчї зп амїк ах! грѳенде днтрѳ сѳснїнарѳ
 Съракъл, че не под аспрѳ зъчеа жос кълат.
 Нїчї зп амїк дн ачеастъ тікълѳсъ'мі старѳ,
 Де каре къ кондърѳре а'шї фї черчетат!!

Атзчї пѳрта чеа мѳшнїѳсъ се дескїде 'ндатъ.
 Віфоръл прїп скънда касъ сѳфлъ ка тѳрват —
 Несперат дін днтѳперек зп кърѳнт с' аратъ
 Ка зп спїрт мїшкѳндѳ'шї пашъл кътрѳ чел кълат.

О лампъї зѳгрѳвіа 'н тѳлѳ калфеда лѳї фацъ,
 Дн кърѳнт веншънт не трѳнїї флѳтѳра дн кънт.
 Сѳс рѳдікъ ел арънда лампадеї лъчеадъ,
 Скътѳрѳнд скїптеї дїнтрѳнса нарѳ не нѳтънт.

Кѳтъ ла сѳрак къ тїлѳ, че жос трѳнтїт заче,
 Се аплеакъ къ елѳндее 'н фацъ лѳї зїмѳнд.
 Черъл фагъл шовѳенде. Ел дѳрше дн паче,
 Късзудѳї де вѳнт вѳтътъ се мїшкъ покнїнд.

Пре сѳрак де дїмїніадъ фѳр' сѳфлет афларѳ,
 Дъшпезеѳ, о! че 'ндѳраре трїміте ла ї сї. —
 Ачеа фїпцъ де вѳрват къ кърѳнтїадъ рарѳ
 Аї фост шѳртеа, знъл амїк а челор мїшеї.

В- Іа.

А N A Г P A M. *)

Дїп трѳнъл тѳѳ о парте
 Треї семпе дїї нѳтеск;
 Треї семпе, че о ворѳъ
 Де рѳнд алкътъеск;
 Е нептрѳ мѳсѳраре,
 Де лемп, де фїер, де ос. —
 Фъкът е спре пѳстраре,
 Д' о веї чїті не дос.
 Д' о веї чїті 'напте,
 Д' о веї чїті не дос,
 Орї кът е нептрѳ тіне
 Де оареш-че фолос.

Енр. Вїнтерхалдер.

Септїнге дъпъ Rochefoucauld.

(ѳрмарѳ.)

Бѳтрѳнеделе сѳнт ка зп тіран, каре
 свѳт пѳкасъл віеней не опреще десѳтъ-
 ріле жѳнїей.

Бъна-къвіїндъ — biensance — е чеа
 маї мїкъ днтре леці, тотъшї оаменїї не
 ачеаа о зрмеазъ маї мѳлт.

Ної авем маї мѳлтъ трѳндѳвіе дн
 сѳфлет декът дн трѳп.

Фїлософїеа не зшор трїзмѳъ релеле
 вїиторълѳї, іар релеле презентълѳї — де
 фацъ — аѳ трїзмѳ — днвїнѳере — асѳ-
 пра еї.

Сѳреле шї мѳртеа нѳ пот да фацъ
 deadрептъл днтре сїне.

Чеї карїї преа се аплеакъ ла лѳкрѳрї
 мїчї, вор девенї неканавїлі спре челеа тарї.

Ної нѳ авем пѳтере дестълѳ спре а
 зрта днтреага пѳстрѳ мїнте.

*) Deslegarea Гїчїгоареї дїн Nr. тр. 50 еста,
 літера В.

Отъла пѣ е пичі одагъ агъгъ де феричіт
ші неферичіт не кѣт се кѣцегъ а фі.

Тѣчереа е партеа чеа маі сігърѣ пеп-
трѣ ачела, каре пѣ се джкреде шіеші.

Отъла пѣ е пичі одагъ аша де рідікол
пріп калігъділе че ле аре, ка пріп ачелеа
не каре се префаче де але авеа.

Пѣдіні ђмені свѣт дестѣла де джце-
лепці ка вѣгътареа кареа ле фолосеце
съ о префере лавдеі кареа ді джшалѣ.

Лѣтеа респлътеце маі де тѣлте орі
ачеаа че і се паре а фі меріт, декът дж-
сзші мерітѣла.

Мерітѣла ђменілор аре тімпѣла съѣ пре-
кът фрѣпгѣрле.

Авцентѣла джвѣтѣлѣ внде с'а пѣкъкѣт
отъла лѣкѣіеце дж сѣфлет ші дж ініпѣт,
прекът дж ворѣре.

(Ва грма.)

Скъмпѣла ші серманіі.

(Дѣлѣ „Джвѣдеторѣла Сатѣлѣ.“)

Доі коніі реземаці де о стѣпкъ, зѣлѣ
кѣ капѣла не пептѣла алтѣіа, фрате ші со-
рѣ; амѣндоі дескълді ші деспѣіаці пѣрѣ
'н врѣѣ, кѣ тѣііііле ла пепт. кѣ феделе
шіроіте де лакрїме, ші кѣ окіі ла чер!
че фав еі? че зік?... Дѣтнезеѣ ді vede,
Дѣтнезеѣ ді азде.

Ф р а т е л е.

„Е деарге сатѣла пострѣ . . . , нѣ маі почѣ, ам
остеніг.

Ах! . . . ші е фоаме, соріоарѣ! . . . Дѣ'мі пѣіне,
соро, дѣ'мі пѣіне.

С о р а.

„Діне, іао, фрѣдіоаре, на тѣлжпк'о тоатѣ гѣ. . .
Еѣ маі правд ші пѣлѣ тѣіне, кѣчі сѣпг кѣ доі
ані маі маре.

Ф р а т е л е.

„Тѣ а'ші маі джтрева д'ѣп лѣкрѣ, ші тѣлѣ а'ші
дорі сѣ'мі свѣі:

Дака доарте маіка пострѣ, поі де че фѣрїт д'акасъ?

С о р а.

„Кѣчі іѣвіта поастрѣ маікъ доарте 'н вечі, ші
ва dormi,

Ші поі, vezī, д'акѣт джколо п'авем таікъ, п'а-
вем маікъ,

Н'авем чїне съ се 'ндѣре, съ тѣнчеаскъ пептрѣ поі,
Bezī вісерїка ачееа, фацѣ 'н фацѣ депѣртатѣ,

Ші о крѣче ардікатѣ съѣт о салчіе колѣ?

Сѣѣт пѣтжпг аколо доарте маіка поастрѣ преа
іѣвігѣ,

Ші еа нѣ се маі децеантѣ; к'а кіемат'о Дѣтнезеѣ
Аколо ші поі вом терѣе; вом авеа лок лѣпгѣ,

джпса,

Де вом фі ші поі ка джпса вѣпї ла Дѣтнезеѣ ші
дренці. . . .

Ах! фрате, 'дї е сомн, ші деѣерї! . . . Ші шіе'шї
е сомн ші деѣерї! . . .

Сѣ dormim дар астѣ поапте, ші ла зіѣ съ плекѣт;

Сѣ чершїт дїп вше 'н вше, кѣт чер тоді сїр-
манї мїлѣ.“

А доа зі се лѣміпѣ; зѣпада албісе
къмпѣла; саделе, іарва ші фрѣпзеле деѣе-
расерѣ. Сїрманїі тот маі dormea, ші нѣ
с'аѣ маі децентат! . . . аѣ плекат ла Дѣ-
тнезеѣ. Ші скѣмпѣла тот се аскѣнде кѣ
пеастѣпгѣр, темѣндѣ-се, съ нѣ віе сїр-
манїі сѣі чеарѣ мїлѣ. Скъмпѣла тот еѣ
тѣнчеце не сіне; ініма са тот дж мїнте,
ші тот нѣ креде кѣ есте о респлътіре ші
дѣпѣ тоарте; дар есте, есте о респлътіре;
ші Дѣтнезеѣ о трїміте.